

Contents

Preface

v

Section One:

Idioms

Relating to Nature

1-24

Things That Grow: *Gomasuri* □ *Hana ni Arashi*

- *Hana yori Dango* □ *Imo [no Ko] o Arau Yoo*
- *Iwanu ga Hana* □ *Korogaru Ishi ni Koke Musazu*
- *Minoru hodo Atama no Sagaru Inaho Kana*
- *Nemawashi* □ *Ne mo Ha mo Nai* □ *Sakura*
- *Sanshoo wa Kotsubu de mo [Piririto] Karai* □ *Takane no Hana* □ *Take o Watta Yoo* □ *Uri Futatsu* □ *Yoraba Taiju no Kage*

Water, Wind, and Clouds: *Ame ga Furoo to Yari*

- *ga Furoo to* □ *Ame Futte Ji Katamaru* □ *Kaze no Tayori* □ *Kumo o Tsukamu Yoo* □ *Mizu ni Nagasu*
- *Mizu no Awa* □ *Mizu o Uta Yoo* □ *Mizu Shoobai*
- *Yakeishi ni Mizu*

Section Two:

Idioms

Creatures Large and Small

25-46

Birds and Beasts: *Ashimoto kara Tori ga Tatsu*

- *Hane o Nobasu* □ *Karite Kita Neko no Yoo* □ *Neko mo Shakushi mo* □ *Neko ni Koban* □ *Neko no Hitai*
- *Neko no Te mo Karitai* □ *Onaji Ana no Mujina*
- *Suzume no Namida* □ *Tatsu Tori Ato o Nigosazu*
- *Tsuru no Hitokoe* □ *Uma no Hone*

Fish, Frogs, and Others: *Gomame no Hagishiri*

- *Hachi no Su o Tsutsuita Yoo* □ *Hippari Dako* □ *I no Naka no Kawazu [Taikai o Shirazu]* □ *Ka no Naku Yoona Koe* □ *Manaita no Ue no Koi* □ *Mushi no Iki*
- *Nakitsura ni Hachi* □ *Saba o Yomu* □ *Tade Kuu Mushi mo Sukizuki*

Section Three:

Idioms

The Human Body

47-65

- *Abata mo Ekubo* □ *Agura o Kaku* □ *Ashimoto o Miru*

- *Ashi o Arau* □ *Atama ga Sagaru* □ *Awaseru Kao ga Nai* □ *Haragei* □ *Ishin Denshin* □ *Kao ga Hiroi*
- *Katami ga Semai* □ *Koshi ga Hikui* □ *Mimi ga Itai*
- *Ryooyaku Kuchi ni Nigashi* □ *Shinzoo ga Tsuyoi*
- *Shiroi Me de Miru* □ *Tsura no Kawa ga Atsui* □ *Ude o Migaku* □ *Ushirogami o Hikareru Omoi*
- *Ushiroyubi o Sasareru Yoo*

Section Four:

Idioms

From One to Ten and More

66-76

- Chiri mo Tsumoreba Yama to Naru* □ *Happoo Bijin*
- *Hito Hata Ageru* □ *Hitori Zumoo o Toru* □ *Ishi no Ue ni mo Sannen* □ *Juunin Toiro* □ *Nimaijita o Tsukau*
- *Ni no Ashi o Fumu* □ *Onna Sannin Yoreba Kashimashii* □ *Sannin Yoreba Monju no Chie*
- *Sushizume*

Section Five:

Idioms

From Place to Place

77-82

- Ana ga Attara Hairitai* □ *Ishibashi o Tataite Wataru*
- *Kusawake* □ *Onobori-san* □ *Sumeba Miyako*
- *Watari ni Fune*

Section Six:

Idioms

More Cultural Keys

83-101

- Asameshi Mae* □ *Baka wa Shinanakya Naoranai*
- *Chan-Pon* □ *Deru Kui wa Utareru* □ *Hakoiri Musume*
- *Juubako no Sumi o [Yooji de] Tsutsuku* □ *Kataboo o Katsugu* □ *Kooin Ya no Gotoshi* □ *Koshikake* □ *Kusai Mono ni wa Futa o Suru* □ *Madogiwa Zoku* □ *Noren ni Udeoshi* □ *Onaji Kama no Meshi o Kutta* □ *Saji o Nageru* □ *Sashimi no Tsuma* □ *Sode no Shita* □ *Suna o Kamu Yoo* □ *Taikoban o Osu* □ *Yuushuu no Bi o Kazaru*

Indexes

Idioms listed by key images

215

Idioms listed alphabetically

217